Elements in Intercultural Communication

edited by
Will Baker
University of Southampton
Troy McConachy
University of Warwick
Sonia Morán Panero
University of Southampton

TRANSLINGUAL DISCRIMINATION

Sender Dovchin
Curtin University
Translingual Discrimination

Elements in Intercultural Communication

DOI: 10.1017/9781009209748
First published online: November 2022

Sender Dovchin
Curtin University

Author for correspondence: Sender Dovchin, sender.dovchin@curtin.edu.au

Abstract: Moving beyond two main concepts of interlingual and intralingual discrimination, this Element addresses the concept of translingual discrimination, which refers to inequality based on transnational migrants' specific linguistic and communicative repertoires that are (il)legitimised by the national order of things. Translingual discrimination adds intensity to transnational processes, with transnational migrants showing two main characteristics of exclusion – translingual name discrimination and its associated elements such as name stigma and name microaggression; and translingual English discrimination and its elements such as accentism, stereotyping, and hallucination. The accumulation of these characteristics of translingual discrimination causes negative emotionality in its victims, including foreign language anxiety and translingual inferiority complexes. Consequently, transnational migrants adopt coping strategies such as CV-whitening, renaming practices, purification, and ethnic evasion while searching for translingual safe spaces. The Element concludes with the social and pedagogical implications of translingual discrimination in relation to transnational migrants.

Keywords: translingualism, discrimination, English, migrants, transnationalism

© Sender Dovchin 2022

ISBNs: 9781009209731 (PB), 9781009209748 (OC)
ISSNs: 2752-5589 (online), 2752-5570 (print)
Contents

1 Translingual Discrimination 1
2 Translingual Name Discrimination 17
3 Translingual English Discrimination 31
4 Translingual Discrimination and Emotionality 49
5 The Implications of Translingual Discrimination 60

Appendix: Participants’ Demographic Information 70
References 74